



●熊本地震の支援

熊本地震への、被災地への募金を受け付けています。

市役所や支所に募金箱があります。

月曜～金曜の8時30分～夕方5時15分までです。

集まったお金は、日本赤十字社に送ります。

●福山ばら祭2016 5月14日(土)&15日(日)

14日(土) 午前10時～オープニングセレモニー

午後4時～ローズコンサート

場所：緑町公園ステージ

15日(日) 正午～4時 ローズパレード

場所：妙法寺前 交差点→緑町公園

その他、イベントがたくさんあります。

場所は、商店街や、中央公園（図書館の周り）、

ばら公園、緑町公園などです。

問い合わせ：福山祭委員会 TEL084-944-5515

●転居届について

福山市からの手紙や、郵便物がきちんと家に届いて
いますか？

引越したときには、市役所への届出をしてから、

郵便局への届出もしましょう。

郵便局は、一年間の間、古い住所に届いた郵便物を、

新しい住所に転送してくれます。無料です。

郵便局に、「転居届」というハガキがあるので、古い

住所と新しい住所、家族全員の名前を書いて、在留

カードや運転免許などを、郵便局に見せて確認して

もらったなら、手続きは終わりです。

郵便物がどこかに行ってしまったら、市役所の手紙が

届かずに戻ってきってしまうことが多くありますので、

引越したときには、郵便局への届出をお願いします。

●Disaster Relief Aid for the Kumamoto Area Earthquake

Monetary donations are being accepted Mon-Fri 8:30-17:15 at City Hall and branch offices.

All donations will be sent to the Japan Red Cross.

●ROSE FESTIVAL 2016 [Bara Matsuri]

Saturday, May 14

10:00- Opening Ceremony (Midorimachi Park Stage)

16:00- Rose Concert (Midorimachi Park Stage)

Sunday, May 15

12:00-16:00 Rose Parade

(Myouhouji Intersection → Midorimachi Park)

Also, there are many other events around that area, commercial streets, Central Park (beside the library), Rose Park and Midorimachi Park, etc.

Contact: Fukuyama Matsuri Iinkai 084-944-5515

● Change of Mailing Address [Tenkyo Todoke]

Are you receiving letters from City Hall and other mail safely?

When you move, please inform not only City Hall, but the post office also.

The post office will send your mail to your new address for one year without charge.

There is a special post card called [Tenkyo Todoke] in Japanese at the post office.

Please write your old & new address and bring it to the post office with your alien registration card [Zairyuu Card] or driver's license etc.

There are many cases of missing mail returning to City Hall, so please inform the post office when you move!

●麻疹・風しん予防接種を受けましょう。

対象の年れいの子どもがいる人は、子どもと病院に行き注射をしてもらいましょう。母子手帳を持って行ってください。お金はいりません。

麻疹・風しんの注射は、2回してください。

対象の年れい:

- ① 1歳
- ② 小学校に入る前の1年間(5歳と6歳)

問い合わせ:保健予防課 TEL084-928-1127



●4ヶ月児健康診査

子どもの健康をチェックするため、生まれて4~5ヶ月の間に健康診査を受けましょう。母子手帳についている受診票を持って病院に行きましょう。引越しをしてきて、福山市の受診票を持っていない人は市役所で手続きをしてください。

問い合わせ:

健康推進課TEL084-928-3421



●特別無料法律相談

※通訳はいません。通訳が必要な人は、自分で連れてきてください。

日時:5月11日(水)

(午後1時~4時)

場所:市民参画センター(福山市本町1-35)

福山駅の北側です。歩いて5分です。

内容:調停や破産などの手続きのやり方

相続や離婚などのトラブル、その他の法律相談

※すでに裁判をしていたり、調停中のことは相談できません。

問い合わせ:広島地裁 福山支部 TEL 084-923-2890

●Vaccinations for Measles and Rubella

Please bring your children to the hospital and get these vaccinations if you have children in the age group below. Please bring your child's maternity book [Boshi Techou] when you go.

It's free. Vaccinations for Measles and Rubella have to be done twice.

Ages:①Children who are 1 year old

②Children below elementary school

(5 & 6 years old)

In Japanese Measles = mashin ましん

Rubella = fuushin ふうしん

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1127

●4 months old check-ups

To check your child's health, please go to the hospital for a check up when your child is aged 4-5 months. Your maternity book includes tickets for this health check-up, so please bring it. Those who do not have it yet (because you just moved to Fukuyama), please apply at City Hall.

Contact: Kenkou Suishin Ka 084-928-3421

●Special Free Legal Consultation

※There is no interpreter. Please bring your own if you need one.

Date: Wednesday, May 11 (13:00-16:00)

Place: Shimin Sankaku Center

(Fukuyama-shi Hon-machi 1-35)

It is situated north side of the Fukuyama Station and takes about 5 minutes on foot.

Content: How to do arbitration or bankruptcy, etc. Troubles of inheritance or divorce, and other legal consultations.

※If you are already in the process of arbitration [choutei] or in trial, you cannot consult here.

Contact: Hiroshima Chisai Fukuyama Shibu
084-923-2890

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

5/3	おおいし びょういん(ないか・げか) (かわぐち)953-3215	たかた ないか いちようか いいん (ひがし) 921-5878	ふくやま ひにようき びょういん(しょうにか) (おきのがみ) 932-3666	いしい げか せいけいげか がんか いいん (せいけいげか・ひふか)(いまづ) 933-3260	きつたか ないか しょうにか いいん (やないづ) 933-5227	いわた じびいんこうか くりにつく (かんなべ) 963-8733
	しばた ないか(ないか) (かんなべ) 962-3633	いのうえ しょうにか ないか いいん (えきや) 976-4820	ならさき げか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-2311	いずみ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-41-2412		
5/4	ひがしふくやま ないか びょういん (ひきのちようきた) 943-8880	いのうえ いいん(ないか) (ふるのがみ) 923-2126	さいとう しょうにか (たから) 924-4150	たけうち じび いんこうか (かすが) 940-4666	にしきおり がんか いいん (いまづ) 933-2944	はしもとじん くりにつく (まつなが) 939-5552
	たかはし のう しんけい げか(げか) (かんなべ) 960-3020	うえだ ないか(ないか) (かんなべ) 963-5446	みしま いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2103	ふちゆう ちゆうおう ないか びょういん (ふちゆうし) 0847-45-3200	なかがわ せいけいげか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-52-3033	
5/5	なかがわ くりにつく(ないか) (にしふかつ) 921-0300	まつたに じゅんかんきか しんけい ないか いいん(ないか) (きたほんじょう) 924-6160	ほそぎ しょうにか (みなど) 921-7111	みき じび いんこうか いいん (だいこく) 922-5533	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	ゆうき せいけい りはびり すてー しよん(げか) (かんなべ) 962-4004
	おがわ ないか いちようか(ないか) (かんなべ) 962-3883	やまもと くりにつく(ないか) (えきや) 976-0051	なんぼ いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-43-6336	かわむら ないか いちようか(ないか) (ふちゆうし) 0847-47-6300	うつみちよう いちかわ しんりようしよ (ないか・げか・しょうにか)(うつみ) 980-9099	
5/8	わかばやし いいん(ないか) (かすが) 941-1112	にしや ないか (ほんまち) 926-0800	うえはら いいん(ないか・しょうにか) (まくやまだい) 948-2101	まつおか じびいんこうか (みのみ) 968-0187	まつなが のうげか くりにつく (みやまえ) 933-2184	たかはし いいん (ぬまくま) 987-2345
	よしたか くりにつく(げか) (かんなべ) 963-6660	いぐち さんふじんか しょうにか いいん(ないか) (かんなべ) 963-0730	すみい ないか(ないか) (しんいち) 0847-40-3030	ふちゆう しみん びょういん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-3300	たに いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-1188	
5/15	とみなが ないか いいん (ならづ) 922-6139	まつもり ふあみりー くりにつく(ないか) か・げか (ほんじょうちようなか) 973-0131	ふじもり いいん(ないか・しょうにか) (いせがおか) 947-1275	ほり びょういん(じびいんこうか) (おきのがみ) 926-33 87	わだ いちようか ひふか くりにつく (ないか) (いまづ) 933-2710	しんどう ないか じゅんかんきか いいん (まつなが) 933-2240
	たけまる げか いちようか (げか) (かんなべ) 963-0367	まが いいん(ないか) (かんなべ) 963-3127	さの ないか いちようかいいん(ないか) (えきや) 976-1121	てらおか きねん びょういん(げか) (しんいち) 0847-52-3140	さの ないか いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-5310	
5/22	さちよう ないか くりにつく (かすが) 945-7785	さとう いちようか いいん(ないか) (にし) (みゆき) 955-3220	おひさま こども くりにつく(しょうにか) (にし) (みゆき) 955-3220	きむら じび いんこうか (いまづ) 933-3817	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888	
	かたやま せいけいげか いいん(げか) (かんなべ) 962-0726	さかい ないか(ないか) (かんなべ) 963-3507	まつい ないか(ないか) (えきや) 976-0500	もんぜん くりにつく(げか) (えきや) 976-2211	ふちゆう しみん びょういん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-3300	
5/29	いしおか いいん(ないか) (だいまん) 946-5100	ふじい くりにつく (みのみ) 983-2219	なかよし しょうにか (ひきの) 943-1774	うらべ じびいんこうか いいん (かすみ) 923-3287	ひとみ がんか (やないづ) 930-0322	いしい ないか (ほんごう) 936-1111
	ふくやま せいけいげか くりにつく(げか) (かんなべ) 960-3030	せら いいん(ないか) (かも) 972-3355	てらおか きねん びょういん(ないか) (しんいち) 0847-52-3140	えきや げか くりにつく(ないか・げか) (えきや) 976-2222	ささき ないか(ないか) (ふちゆうし) 0847-52-6555	

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays						
※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.						
5/3	Hosp. Ooishi(Naika・Geka) (Kawaguchi) 953-3215	Cl.Takata Naika-Ichouka (Higashi) 921-5878	Hosp.Fukuyama Hinyouki(Shounika) (Okinogami)932-3666	Cl.Ishii Geka-Seikeigeka- Ganka(Seikeigeka・Hifuka) (Imazu)933-3260	Cl.Kittaka Naika-Shounika (Yanaizu) 933-5227	Cl.Iwata Jibi-Inkouka (Kannabe) 963-8733
	Cl.Shibata Naika (Kannabe) 962-3633	Cl.Inoue Shounika- Naika(Naika) (Ekiya)976-4820	Cl.Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311	Cl.Izumi(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412		
5/4	Cl.Higashifukuyama Naika(Hikinouchoukita) 943-8880	Cl.Inoue(Naika) (Furunogami) 923-2126	Cl.Saitou Shounika (Takara-Machi) 924-4150	Cl.Takeuchi Jibi-Inkouka (Kasuga) 940-4666	Cl.Nishikiori Ganka (Imazu) 933-2944	Cl.Hashimotojin (Matsunaga) 939-5552
	Cl.Takahashi Noushinkeigeka(Geka) (Kannabe)960-3020	Cl.Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Cl.Mishima(Naika) (Shinichi) 0847-51-2103	Hosp.Fuchuu Chuou Naika(Fuchuu-Shi) 0847-45-3200	Cl.Nakagawa Seikeigeka(Geka) (Fuchuu-Shi)0847-52-3033	
5/5	Cl.Nakagawa(Naika) (Nishi fukatsu) 921-0300	Cl.Matsutani Junkankika- Shinkeinaika(Naika) (Kitahonjou)924-6160	Cl.Hosogi Shounika (Minato-Machi) 921-7111	Cl.Miki Jibi-Inkouka (Daikoku) 922-5533	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Yuuki Seikei Rihabiri Station(Geka) (Kannabe)962-4004
	Cl.Ogawa Naika- Ichouka(Naika) (Kannabe)962-3883	Cl.Yamamoto(Naika) (Ekiya) 976-0051	Cl.Nanba(Geka) (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336	Cl.Kawamura Naika- Ichouka(Naika)(Fuchuu- Shi)0847-47-6300	Cl.Utsumichou Ichikawa(Naika・Geka・Shounika) (Utsumi)980-9099	
5/8	Cl.Wakabayashi(Naika) (Kasuga) 941-1112	Cl.Nishiya Naika (Hon-Machi) 926-0800	Cl.Uehara(Naika・Shounika) (Makuyamadai)948-2101	Cl.Matsuoka Jibi-Inkouka (Minomi) 968-0187	Cl.Matsunaga Nougeka (Miyamae) 933-2184	Cl.Takahashi (Numakuma) 987-2345
	Cl.Yoshitaka(Geka) (Kannabe) 963-6660	Cl.Iguchi Sanfujinka- Shounika(Naika) (Kannabe)963-0730	Cl.Sumii Naika (Shinichi) 0847-40-3030	Hosp.Fuchuu Shimin(Geka)(Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Tani(Naika) (Fuchuu-Shi) 0847-45-1188	
5/15	Cl.Tominaga Naika (Narazu) 922-6139	Cl.Matsumori Family(Naika・ Geka)(Honjou-chou naka)973-0131	Cl.Fujimori(Naika・Shounika) (Isegaoka)947-1275	Hosp.Hori(Jibi Inkouka) (Okinogami) 926-3387	Cl.Wada Ichouka- Hifuka(Naika) (Imazu)933-2710	Cl.Shindou Naika-Junkankika (Matsunaga)933-2240
	Cl.Takemaru Geka- Ichouka(Geka) (Kannabe)963-0367	Cl.Maga(Naika) (Kannabe) 963-3127	Cl.Sano Naika- Ichouka(Naika) (Ekiya)976-1121	Hosp.Teraoka Kinen(Geka)(Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310	
5/22	Cl.Sachou Naika (Kasuga) 945-7785	Cl.Satou Ichouka(Naika) (Nishi-Machi) 926-0221	Cl.Ohisama Kodomo(Shounika) (Miyuki)955-3220	Cl.Kimura Jibi-Inkouka (Imazu) 933-3817	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888	
	Cl.Katayama Seikeigeka(Geka) (Kannabe)962-0726	Cl.Sakai Naika (Kannabe) 963-3507	Cl.Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Cl.Monzen(Geka) (Ekiya) 976-2211	Hosp.Fuchuu Shimin(Naika) (Fuchuu-Shi)0847-45-3300	
5/29	Cl.Ishioka(Naika) (Daimon) 946-5100	Cl.Fujii(Naika) (Minomi) 983-2219	Cl.Nakayoshi Shounika (Hikino) 943-1774	Cl.Urabe Jibi-Inkouka (Kasumi) 923-3287	Cl.Hitomi Ganka (Yanaizu) 930-0322	Cl.Ishii Naika (Hongou) 936-1111
	Cl.Fukuyama Seikeigeka(Geka) (Kannabe)960-3030	Cl.Sera(Naika) (Kamo) 972-3355	Hosp.Teraoka Kinen(Naika)(Shinichi) 0847-52-3140	Cl.Ekiya Geka(Naika・Geka) (Ekiya)976-2222	Cl.Sasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-52-6555	

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニュースレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましやくしよ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)